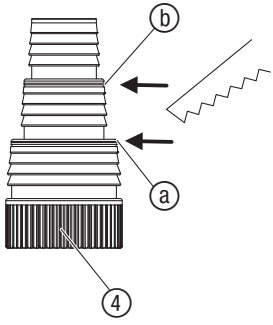


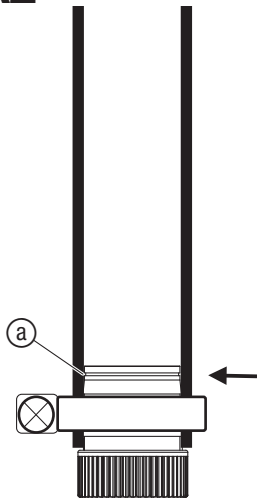
19500 AquaSensor Art. 9049

IT Istruzioni per l'uso
Pompa sommersa 2in1 per acqua sporca e pulita

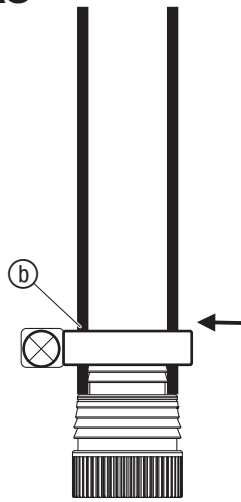
A1



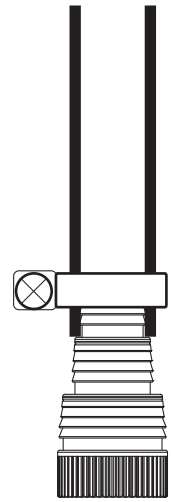
A2



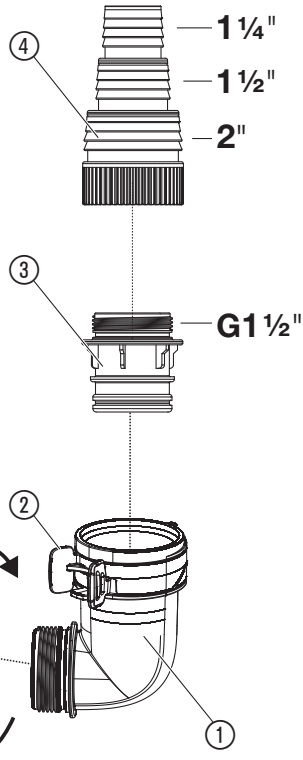
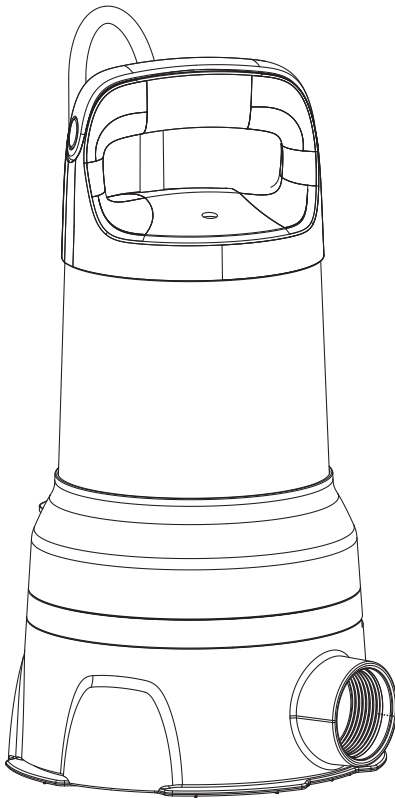
A3



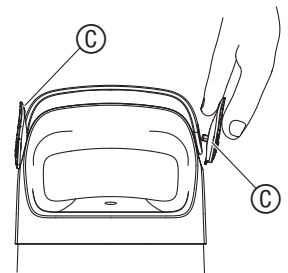
A4



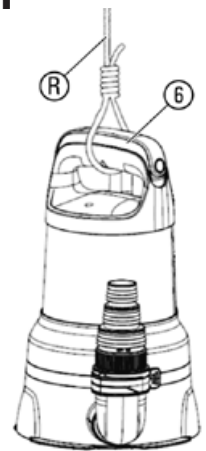
A5



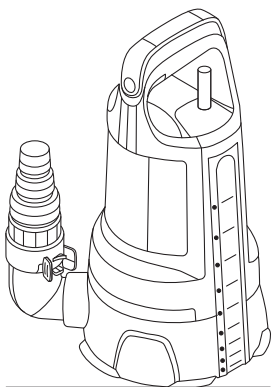
A6



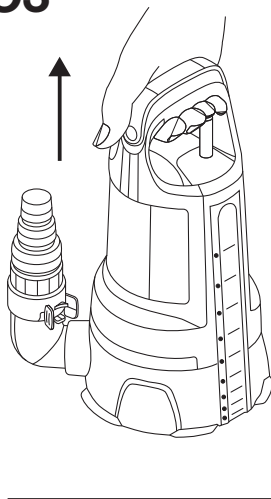
O1



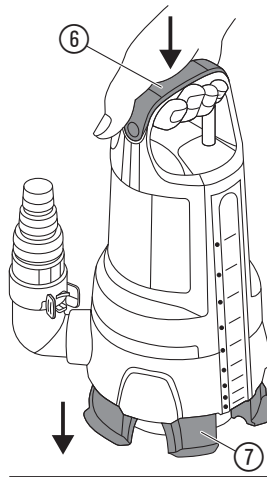
O2



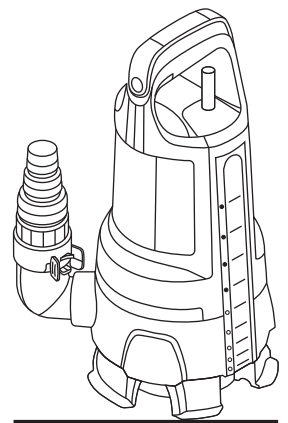
O3



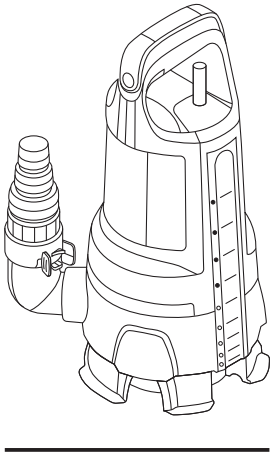
O4



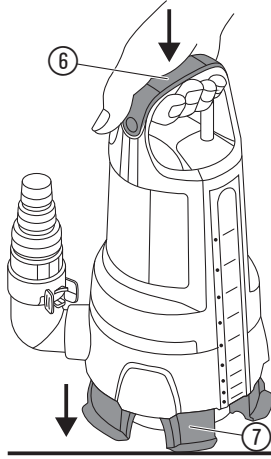
O5



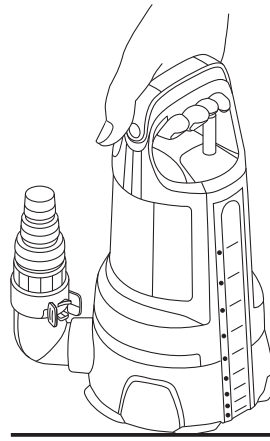
O6



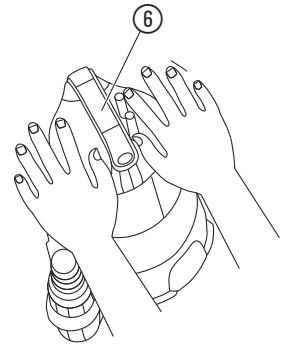
O7



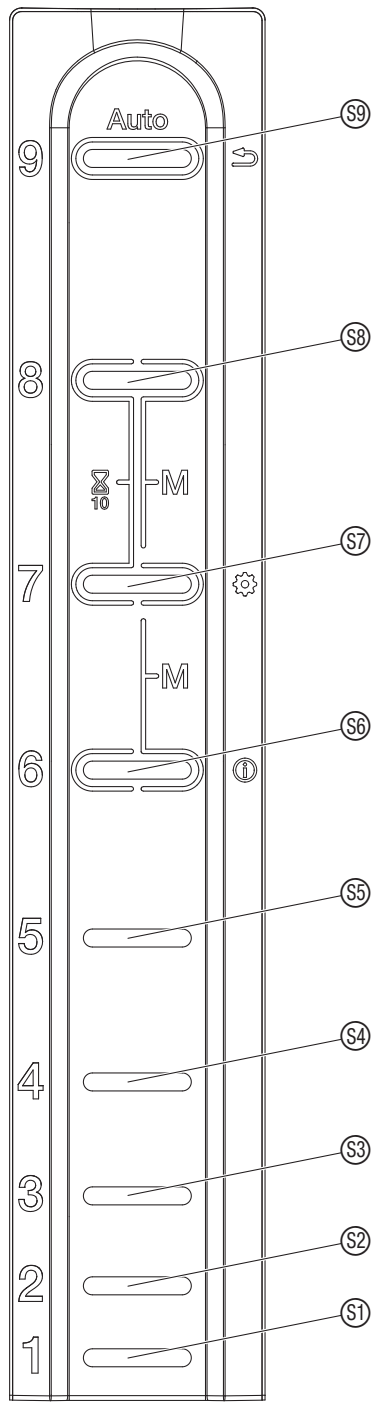
O8



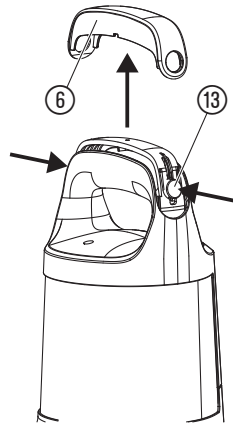
O9



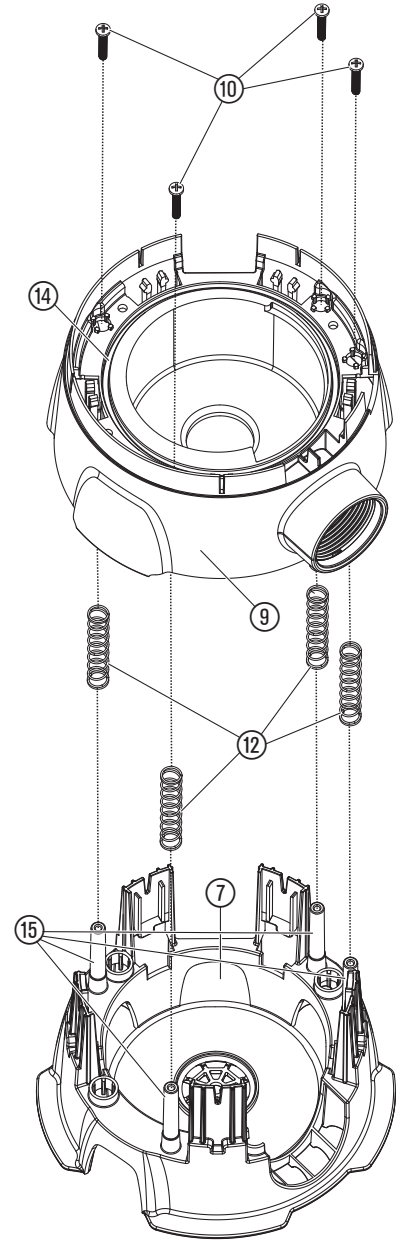
O10



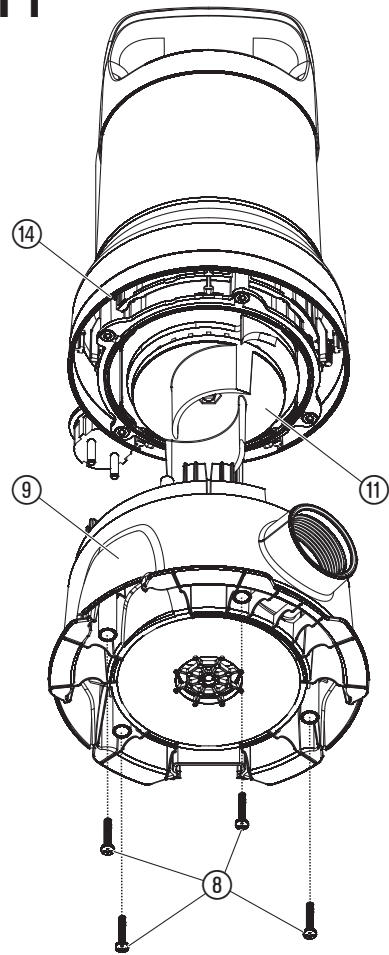
M1



T2



T1



IT Pompa sommersa 2in1 per acqua sporca e pulita 19500 AquaSensor

1. SICUREZZA	37
2. MONTAGGIO	38
3. UTILIZZO	39
4. MANUTENZIONE	40
5. CONSERVAZIONE	40
6. ELIMINAZIONE DEI GUASTI	40
7. DATI TECNICI	41
8. ACCESSORI	41
9. SERVIZIO/GARANZIA	41

Traduzione delle istruzioni originali.



Questo prodotto può essere utilizzato da bambini dagli 8 anni in su nonché da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con un bagaglio ristretto di esperienze e conoscenze, purché vengano supervisionati e siano stati istruiti circa l'utilizzo sicuro del prodotto e i pericoli legali al suo uso. Non lasciare giocare i bambini con questo prodotto. Ai bambini è consentito pulire ed eseguire la manutenzione del prodotto solo sotto la supervisione di un adulto. Si sconsiglia l'utilizzo del prodotto da parte di adolescenti di età inferiore a 16 anni.

Destinazione d'uso:

La **Pompa sommersa GARDENA** è destinata ad aspirare l'acqua in caso di inondazioni, ma anche a riempire e svuotare serbatoi, estrarre l'acqua da pozzi e condotti, drenare imbarcazioni e yacht nonché provvedere temporaneamente all'aerazione e al ricircolo dell'acqua e al pompaggio di acqua contenente cloro e detersivi per l'uso domestico e hobbistico in giardino.

Liquidi da pompare:

Con la pompa sommersa GARDENA è consentito alimentare solo acqua. La pompa è a tenuta stagna e va tenuta immersa nell'acqua. (Per la profondità d'immersione max. vedi 7. DATI TECNICI).

Il prodotto è adatto al pompaggio dei liquidi seguenti:

- **Impostazione per acqua pulita:** acqua pulita o leggermente sporca con diametro impurità max. di 5 mm.
- **Impostazione per acqua sporca:** acqua da pulita a molto sporca con un diametro impurità max di 35 mm.

Il prodotto non è adatto per un utilizzo prolungato (circolazione continua).



PERICOLO! Lesione corporea!

→ L'apparecchio non è idoneo per pompare acqua salata, sostanze corrosive, facilmente infiammabili o esplosive (p. es. benzina, petrolio, diluente nitro), oli, olio combustibile e generi alimentari.

1. SICUREZZA

Importante! Si prega di leggere attentamente le istruzioni per l'uso e di conservarle per rileggerle.

Simboli sul prodotto:



Leggere le istruzioni per l'uso.

Norme generali di sicurezza

Sicurezza elettrica



PERICOLO! Scossa di corrente!

Pericolo di lesioni causate da scossa di corrente!

→ Il prodotto deve essere alimentato da un interruttore differenziale (RCD) con corrente operativa nominale di massimo 30 mA.

→ Nel caso in cui sia scattato l'interruttore differenziale salvavita (RCD) contattare l'Assistenza Clienti GARDENA.



PERICOLO! Pericolo di lesioni!

Pericolo di lesioni causate dalla corrente elettrica.

→ Staccare il prodotto dalla rete prima di eseguire attività di manutenzione o di sostituire dei componenti. La presa deve trovarsi in posizione visibile.

Funzionamento più sicuro

La temperatura dell'acqua non deve essere superiore a 35 °C.

La pompa non può essere utilizzata quando si trovano persone in acqua.

Il liquido può essere sporcato da lubrificanti che fuoriescono.

Non utilizzare a una temperatura ambientale/temperatura del fluido inferiore a +3 °C.

Tenere terzi lontano dall'acqua.

Mettere in funzione la pompa solo con il raccordo angolare.

L'estremità del tubo deve essere più bassa rispetto alla prevalenza massima.

Interruttore automatico

Interruttore termico di sicurezza:

In caso di sovraccarico, il salvamotore termico incorporato provoca l'arresto della pompa. Dopo il raffreddamento del motore, la pompa riprende a funzionare automaticamente.

Sfiato automatico

Questa pompa è dotata di una valvola di sfiato che elimina un'eventuale sacca d'aria presente nella pompa. Per motivi legati al funzionamento, di lato sulla custodia può così fuoriuscire una piccola quantità d'acqua.

Norme di sicurezza aggiuntive

Sicurezza elettrica



PERICOLO! Arresto cardiaco!

Questo prodotto durante il suo funzionamento genera un campo elettromagnetico. Questo campo può, in presenza di particolari situazioni, agire sul funzionamento di impianti medici attivi o passivi. Per escludere il pericolo di situazioni che possano condurre a lesioni gravi o mortali le persone che hanno un impianto medico devono, prima dell'utilizzo di questo prodotto, consultarsi con il proprio medico e il produttore dell'impianto.

Cavo

Le sezioni trasversali minime delle prolunghe eventualmente utilizzate devono essere quelle della seguente tabella:

Tensione	Lunghezza del cavo	Sezione trasversale
230 – 240 V/50 Hz	Fino a 20 m	1,5 mm ²
230 – 240 V/50 Hz	20 – 50 m	2,5 mm ²



PERICOLO! Scossa di corrente!

Se la spina è tagliata è possibile che l'umidità penetri nel cavo causando un cortocircuito nella parte elettrica.

→ Non tagliare la spina in nessun caso (es. per realizzazioni in pareti).

→ Non staccare mai la spina dalla presa tirando il cavo.

→ Il cavo di collegamento alla rete di questo prodotto, se danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio clienti o da persona con qualifica simile per evitare situazioni di pericolo.

Le connessioni di eventuali prolunghe devono essere a prova d'acqua.

Assicurarsi che le connessioni elettriche si trovino in luogo non raggiungibile dall'acqua.

Proteggere spina e cavo di alimentazione da calore, olio e spigoli taglienti.

Controllare la tensione di rete. I dati riportati sull'etichetta devono corrispondere a quelli della linea elettrica.

La spina di alimentazione della pompa deve essere necessariamente staccata in caso di permanenza in piscina o al contatto della superficie dell'acqua.

Il cavo di alimentazione non deve essere mai utilizzato per fissare o trasportare la pompa.

Per immergere, sollevare od assicurare la pompa, usare il cavo di ancoraggio. Non utilizzare il cavo di alimentazione per sollevare la pompa.

Controllare periodicamente il cavo di alimentazione.

Prima di ogni impiego, controllare sempre la pompa (e in particolare cavo e spina).

Non utilizzare mai una pompa danneggiata. In caso, farla revisionare esclusivamente da un centro assistenza GARDENA.

Istruzione di montaggio: stringere a mano di nuovo tutte le viti.

Prima di utilizzare la pompa dopo la manutenzione, assicurarsi di aver avvitato tutte le parti della pompa.

Per l'utilizzo della pompa con un generatore, osservare le indicazioni di avvertimento del rispettivo costruttore.

Sicurezza personale



PERICOLO! Pericolo di soffocamento!

I piccoli pezzi possono essere ingeriti facilmente. I sacchetti in polietilene rappresentano un pericolo di soffocamento per i bambini piccoli. Tenere i bambini lontano durante il montaggio.

Non utilizzare la funzione dell'acqua pulita per pompare acqua sporca.

Ciò può provocare un intasamento e surriscaldamento della pompa.

Assicurarsi che il livello dell'acqua corrisponda almeno al valore minimo.

Non lasciare in funzione la pompa per più di 10 minuti quando il lato mandata è chiuso e l'acqua aspirata non può fuoriuscire.

Sabbia o altre sostanze abrasive presenti nel liquido da aspirare provocano un rapido deterioramento della pompa e ne riducono le prestazioni.

I campi sensore possono essere azionati solo fuori dall'acqua.

Non sfilare il tubo mentre la pompa è in funzione.

Lasciare raffreddare la pompa prima di eliminare i guasti.

2. MONTAGGIO



PERICOLO! Lesione corporea!

Pericolo di procurarsi ferite nel caso in cui il prodotto parta involontariamente.

→ Prima del montaggio, staccare il prodotto dall'alimentazione elettrica.

Rimozione della sicura [fig. A6]:

Antecedentemente alla prima messa in funzione si deve rimuovere la sicura ①.

1. Tirare le sicure inserite ① verso l'esterno.
2. Custodirle per l'uso futuro (ad es. trasporto o stoccaggio).

Possibilità di collegamento del portagomma [fig. A1]:

Il tubo può essere collegato tramite il portagomma ④ a diversi diametri di tubo.

Diametro del tubo grande Staccare il nipplo in posizione ③ [fig. A2]

Diametro del tubo medio Staccare il nipplo in posizione ② [fig. A3]

Diametro del tubo piccolo Non staccare il nipplo [fig. A4]

Per ottenere la portata massima della pompa si deve utilizzare il diametro più grande del tubo.

Pompa	Art. 9049
Diametro del tubo piccolo	32 mm (1 1/4")
Art. GARDENA Fascetta per tubi flessibili	Art. 7194
Diametro del tubo medio	38 mm (1 1/2")
Art. GARDENA Fascetta per tubi flessibili	Art. 7195
Diametro del tubo grande	51 mm (2")
Art. GARDENA Fascetta per tubi flessibili	Art. 7196

Se si utilizza un tubo da 38 mm (1 1/2") raccomandiamo il set di tubi piatti GARDENA art. 5005 con tubo di 10 m e fascetta serratubo.

Collegamento del tubo tramite il portagomma:

1. Se si utilizza il diametro grande del tubo, staccare il portagomma ④ in ③.
2. Se si utilizza il diametro medio del tubo, staccare il portagomma ④ in ②.
3. Inserire il tubo sul portagomma ④
4. Fissare il tubo ad es. con una fascetta serratubo GARDENA sul portagomma ④.

Montaggio del raccordo della pompa [fig. A5]:



PERICOLO! Lesione corporea!

Lesione da taglio dovuta alla girante.

→ Mettere in funzione la pompa solo con il raccordo angolare.

Tramite i fermi ② sul raccordo angolare ① è possibile collegare e staccare il tubo senza problemi.

1. Avvitare il raccordo angolare ① in senso orario nella pompa fino all'arresto (se il tubo deve essere posato orizzontalmente, il raccordo angolare ① può essere svitato di nuovo fino a mezzo giro).
2. Avvitare il connettore ③ nel portagomma ④.

3. Premere il portagomma ④ del tubo nel raccordo angolare ① fino all'arresto finché non si vede e sente uno scatto.
Il tubo è collegato in maniera sicura alla pompa.

3. UTILIZZO



PERICOLO! Lesione corporea!

Pericolo di procurarsi ferite nel caso in cui il prodotto parta involontariamente.

→ Per il collegamento, la regolazione e il trasporto, staccare il prodotto dall'alimentazione elettrica.

Pompaggio dell'acqua:

Se la pompa non può essere immersa servendosi dell'impugnatura, la pompa deve essere sempre immersa con una fune ⑥ [fig. O1].

Fissare la fune ⑥, annodandola all'impugnatura. Così facendo il tasto ⑥ non deve essere schiacciato. Per la profondità di immersione minima nella messa in uso vedi 7. DATI TECNICI.

La pompa deve essere disposta in maniera tale che le aperture di ingresso sulla base aspirante non vengano bloccate in tutto o in parte da imbrattamenti.

Nel laghetto la pompa dovrebbe essere appoggiata ad es. su un mattone.

Nei processi di aspirazione vicino al livello minimo d'acqua nella messa in uso, il processo può durare più a lungo.

1. Immergere la pompa.
2. Collegare la pompa all'alimentazione elettrica.
Attenzione! La pompa può avviarsi subito in funzione dell'impostazione del sensore.

Modo automatico [fig. O10]:

Nel funzionamento automatico la pompa si inserisce automaticamente quando il livello dell'acqua raggiunge l'altezza di avviamento e si spegne automaticamente quando il livello dell'acqua raggiunge l'altezza di arresto.

Altezze di avviamento e di arresto dei campi sensore:

Il sensore possiede nove campi sensore (da ① a ⑨ dal basso verso l'alto) che si trovano a destra dei LED.

I campi sensore sono alti circa 1 cm (tra gli stessi non viene riconosciuto un dito o un livello dell'acqua modificato).

Altezze di mandata e di arresto in mm:

Campo sensore	①	②	③	④	⑤	⑥	⑦	⑧	⑨
Acqua pulita: Off/On	11	23	38	57	81	109	140	174	211
Acqua sporca: Off/On	49	61	73	95	119	147	178	212	249

Dopo l'inserimento della spina della pompa nella presa, i 9 LED si accendono in successione.

Di fabbrica, la pompa si avvia nella modalità automatica con il campo sensore altezza di avviamento ⑧ e il campo sensore altezza di arresto ④.

Regolazione delle altezze di avviamento e di arresto [fig. O10]:

I campi sensore possono essere regolati solo fuori dall'acqua.

Se la pompa è stata estratta dall'acqua, il sensore dovrebbe essere asciugato per la programmazione.

Il campo sensore superiore è sempre l'altezza di avviamento, mentre quello inferiore è sempre l'altezza di arresto.

1. Azionare il campo sensore finché l'immissione non viene confermata da un breve doppio lampeggiamento di tutti i LED.
2. Tenere il campo sensore ⑦ premuto finché il doppio lampeggiamento di tutti i LED non ha confermato l'immissione.
Le altezze attualmente regolate di avviamento e di arresto vengono visualizzate per breve tempo. Dopodiché si accendono tutti i campi sensore.
3. Premere il campo sensore superiore desiderato per l'altezza di avviamento.
Il LED del campo sensore selezionato si spegne.
4. Premere il campo sensore inferiore desiderato per l'altezza di arresto.
Il LED del campo sensore selezionato si spegne. Dopo 3 secondi vengono acquisite e visualizzate le altezze regolate di avviamento e di arresto.

Aspirazione automatica dell'acqua pulita per altezze dell'acqua molto ridotte:

Il campo sensore ① può essere selezionato contemporaneamente come punto di avviamento e come punto di arresto.

Se entro 10 minuti dall'avvio della pompa il campo sensore ① dovesse riconoscere ancora la presenza di acqua, la pompa si spegne per impedire un danneggiamento dovuto a una corsa a secco.

Successivamente la pompa parte comunque se il campo sensore ② riconosce acqua. In questo caso, però, il sensore dovrebbe essere pulito per poter garantire un esatto riconoscimento del livello dell'acqua.

Visualizzazione delle altezze di avviamento e di arresto:

1. Togliere la pompa dall'acqua e asciugare il campo sensore.
2. Tenere il campo sensore ⑥ premuto finché il doppio lampeggiamento di tutti i LED non ha confermato l'immissione.
Le altezze attualmente regolate di avviamento e di arresto vengono visualizzate.

Disinserimento del tracciamento del livello dell'acqua:

Nella modalità automatica, i LED tracciano il livello dell'acqua. Tale tracciamento può essere disattivato.

1. Togliere la pompa dall'acqua e asciugare il campo sensore.
2. Tenere il campo sensore ⑧ premuto durante l'inizializzazione finché il doppio lampeggiamento di tutti i LED non ha confermato l'immissione (vedi **Pompaggio dell'acqua**).

Per inserire di nuovo il tracciamento del livello dell'acqua, tenere il campo sensore ⑧ premuto durante l'inizializzazione finché il doppio lampeggiamento di tutti i LED non ha confermato l'immissione.

Modalità demo:

Per finalità di presentazione, la pompa può essere settata nella modalità demo. In questa modalità i LED simulano le funzioni della pompa tramite sequenze di lampeggiamento e i campi sensore reagiscono al contatto.

1. Togliere la pompa dall'acqua e asciugare il campo sensore.
2. Tenere i campi sensore ⑥ e ⑧ premuti durante l'inizializzazione all'accensione o durante il test automatico dopo l'inserimento della spina nella presa, finché il doppio lampeggiamento di tutti i LED non ha confermato l'immissione.

Per spegnere nuovamente la modalità demo, tenere i campi sensore ⑥ e ⑧ di nuovo premuti durante l'inizializzazione all'accensione o durante il test automatico dopo l'inserimento della spina nella presa, finché il doppio lampeggiamento di tutti i LED non ha confermato l'immissione.

Modo manuale [fig. O10]:

Nel funzionamento manuale, la pompa rimane in funzione finché la pompa non viene staccata dalla rete. Questa modalità è particolarmente adatta per l'aspirazione massima.

Nel funzionamento manuale i campi sensore vengono disattivati. La pompa rimane in funzione finché la pompa non viene staccata dalla rete o non viene selezionata un'altra modalità operativa.

→ Tenere i 2 campi sensore ⑥ e ⑧ premuti finché il doppio lampeggiamento di tutti i LED non ha confermato l'immissione.

Tutti i LED sono accesi ed entro 5 secondi si spengono in successione. La pompa si avvia.

Durante questi 5 secondi la pompa deve essere messa in acqua. Un avvio avviene solo se la pompa riconosce la presenza di acqua. Altrimenti il conto alla rovescia viene ripetuto fino a tre volte.

Nel caso in cui sia necessario più tempo per mettere la pompa in acqua, staccare la pompa dall'alimentazione elettrica. Il conto alla rovescia viene proseguito dopo aver inserito nuovamente la spina nella presa.

Il funzionamento manuale rimane attivo anche dopo aver staccato l'alimentazione elettrica.

Per terminare il funzionamento manuale, staccare la pompa dalla rete e toglierla dall'acqua. Collegare di nuovo la pompa all'alimentazione elettrica e tenere premuto il campo sensore ⑨ finché esso viene confermato mediante doppio lampeggiamento di tutti i LED. Ora ci si trova di nuovo nel modo automatico.

Azionare il modo automatico solo sotto sorveglianza.

Funzionamento manuale temporalmente limitato:

Nel funzionamento manuale temporalmente limitato i campi sensore vengono disattivati per 10 minuti. La pompa rimane in funzione per 10 minuti per poi spegnersi automaticamente.

→ Tenere i 2 campi sensore ⑦ e ⑧ premuti finché il doppio lampeggiamento di tutti i LED non ha confermato l'immissione.

Tutti i LED sono accesi ed entro 10 secondi si spengono in successione. La pompa si avvia.

Dopo 10 minuti la pompa ritorna automaticamente al funzionamento automatico.

Dopo aver staccato l'alimentazione di corrente, la pompa ritorna nel funzionamento automatico.

Per reinserire il funzionamento automatico, tenere i 2 campi sensore ⑤ e ⑥ premuti di nuovo finché il doppio lampeggiamento di tutti i LED non ha confermato l'immissione.

Cambio del modo operativo:

La pompa può essere commutata da acqua pulita ad acqua sporca. A tal fine il piedino di supporto viene reintrodotto o estratto.

Estrazione del piedino di supporto (Acqua sporca) [fig. O2 – O5]:

1. Togliere la pompa dall'acqua [fig. O2].
2. Sollevare la pompa e premere il tasto ⑥ finché il piedino di supporto ⑦ non è completamente estratto [fig. O3].
3. Se il piedino di supporto non è completamente estratto, mettersi con i piedi sulle alette del piedino di supporto e tirare la pompa verso l'alto [fig. O4].
4. Rilasciare il tasto ⑥ prima di riappoggiare la pompa [fig. O5].

La portata max viene raggiunta con il piedino di supporto estratto.

Il piedino di supporto è correttamente scattato in posizione quando il tasto è completamente estratto di nuovo. Se il tasto non è completamente estratto, ripetere l'operazione.

Retrazione del piedino di supporto (Acqua pulita) [fig. O6 – O9]:

1. Togliere la pompa dall'acqua [fig. O6].
2. Mettere la pompa su un fondo fisso e premere il tasto ⑥ [fig. O7].
3. Premere la pompa verso il basso finché il piedino di supporto ⑦ non è completamente reintrodotto e rilasciare l'impugnatura [fig. O8].
4. Per bloccare premere la pompa verso il basso finché il tasto ⑥ non è completamente estratto [fig. O9].
5. Durante la reimmersione della pompa prestare attenzione che il fondo sia fisso in maniera tale che la pompa non possa attaccarsi (ad es. pellicola).

L'altezza min dell'acqua residua (vedi 7. DATI TECNICI) viene raggiunta solo con piedino di supporto reintrodotto nel modo manuale.

Per un'aspirazione migliore possibile raccomandiamo di passare alla modalità ad acqua pulita, se il livello d'acqua ha raggiunto l'anello color turchese.

4. MANUTENZIONE



PERICOLO! Lesione corporea!

Pericolo di procurarsi ferite nel caso in cui il prodotto parta involontariamente.

→ Prima della manutenzione, staccare il prodotto dall'alimentazione elettrica.

Pulire la pompa:



PERICOLO! Lesione corporea!

Pericolo di lesioni e rischio di danni al prodotto.

→ Non pulire il prodotto con getti d'acqua (in particolare ad alta pressione).

→ Non pulire con prodotti chimici, inclusi benzina o solventi. Alcuni possono distruggere le parti in plastica.

→ Pulire la superficie della pompa con un panno umido.

Lavare a fondo la pompa:

Dopo aver pompato acqua contenente cloro, detersivi o fortemente sporca si deve lavare a fondo la pompa.

1. Pompate acqua tiepida (max 35 °C) eventualmente con l'aggiunta di un detersivo delicato (ad es. detersivo) finché non fuoriesce acqua pulita.
2. Sciacquare il tasto finché l'acqua non è molto sporca.
3. Smaltire i residui in conformità con le direttive della legge sullo smaltimento dei rifiuti.

Pulizia del tasto [fig. M1]:

Se il tasto dovesse incepparsi a causa della presenza di sporco, lo si può pulire.

1. Schiacciare i due fermi ⑬.
2. Togliere il tasto ⑥.
3. Pulire il tasto ⑥, i fermi ⑬ e l'impugnatura sotto acqua corrente.
4. Rimontare il tasto ⑥ nella sequenza inversa.

5. CONSERVAZIONE

Messa fuori servizio:

La pompa non è resistente al gelo!

Il prodotto deve essere conservato in modo non accessibile ai bambini.

1. Staccare la pompa dall'alimentazione elettrica.
2. Mettere la pompa a testa in giù finché non fuoriesce più acqua.
3. Pulire la pompa (vedi 4. MANUTENZIONE).
4. Conservare la pompa in un luogo asciutto, chiuso e riparato dal gelo.

Smaltimento:

(ai sensi della direttiva 2012/19/UE)



Il prodotto non può essere smaltito insieme ai normali rifiuti domestici. Deve essere smaltito in base alle prescrizioni ambientali localmente applicabili.

IMPORTANTE!

→ Smaltire il prodotto nel o tramite il punto di raccolta locale per il riciclaggio.

6. ELIMINAZIONE DEI GUASTI



PERICOLO! Lesione corporea!

Pericolo di procurarsi ferite nel caso in cui il prodotto parta involontariamente.

→ Staccare il prodotto dall'alimentazione elettrica prima di eliminare i guasti.

Pulizia del piedino di supporto e della girante [fig. T1/T2]:

Se non è possibile commutare il piedino di supporto secondo il capitolo 3. UTILIZZO Cambio del modo operativo è necessario pulirlo.

1. Sfilare le 4 viti a croce ⑧.
2. Togliere la base aspirante ⑨ dalla pompa.
3. Sfilare le 4 viti a croce ⑩.
4. Togliere il piedino di supporto ⑦ dalla base aspirante ⑨.
5. Pulire il piedino di supporto ⑦, la base aspirante ⑨ e la girante ⑪ (la garanzia non si estingue per effetto di questi lavori di manutenzione).
6. Pulire con cura le guarnizioni ⑭ per evitare danni e perdite.
7. Rimontare il piedino di supporto ⑦ e la base aspirante ⑨ nella sequenza inversa. Prestare attenzione che le 4 molle ⑫ siano inserite sui perni ⑬ del piedino di supporto ⑦.

Una guarnizione danneggiata deve essere sostituita.

Per motivi di sicurezza la girante può essere sostituita solo dall'Assistenza Clienti GARDENA.

Problema	Possibile causa	Rimedio
La pompa è in funzione ma non trasporta acqua	L'aria non fuoriesce perché il tubo di mandata è bloccato (es. tubo piegato).	→ Aprire la valvola di mandata (ad es. valvola di chiusura, erogatori).
	Si è formata una sacca d'aria nel piede aspirante.	→ Attendere circa 3 minuti, finché la pompa non si è sfistata da sola (eventualmente spegnere/accendere).
Tutti i LED e ⑤ lampeggiano alternativamente	La girante è bloccata.	→ Pulire il piedino di supporto e la girante.
Tutti i LED e ⑥ lampeggiano alternativamente	L'apertura di aspirazione è ostruita.	→ Pulire l'apertura di aspirazione con un getto d'acqua.
	Il tubo è ostruito.	→ Rimuovere l'ostruzione nel tubo.
Tutti i LED e ③ lampeggiano alternativamente	La pompa non pesca sufficientemente (il livello dell'acqua è sotto al minimo necessario per l'avviamento).	→ Immergere la pompa più in profondità.
	Il sensore è sporco.	→ Pulire il sensore.
Tutti i LED e ④ lampeggiano alternativamente	Il tempo è stato superato.	→ Mettere la pompa in acqua entro il conto alla rovescia.
La pompa non entra in funzione o si arresta improvvisamente	L'interruttore termico di sicurezza ha disinserito la pompa per motivi di sovraccarico.	→ Pulire l'apertura di aspirazione. Fare attenzione alla temperatura massima del liquido (35 °C).

Problema	Possibile causa	Rimedio
La pompa non entra in funzione o si arresta improvvisamente	Pompa senza corrente.	→ Controllare i fusibili e le connessioni elettriche.
	Il dispositivo di protezione per corrente di guasto si è azionato.	→ Staccare la pompa dalla rete e rivolgersi all'Assistenza Clienti GARDENA.
La pompa è in funzione, ma la mandata diminuisce di colpo	L'apertura di aspirazione è ostruita.	→ Pulire l'apertura di aspirazione con un getto d'acqua.
	La pompa si attacca al fondo (ad es. pellicola).	→ Posizionare la pompa su un fondo duro adatto.
	Il tubo è ostruito.	→ Rimuovere l'ostruzione nel tubo.
Il piedino di supporto non scatta in posizione. Il piedino di supporto si inceppa	Il piedino di supporto è sporco.	→ Pulire il piedino di supporto e la girante.
Il tasto si inceppa	Il tasto è sporco.	→ Pulire il tasto.



NOTA: rivolgersi, in presenza di altri problemi, all'Assistenza Clienti GARDENA di competenza. Le riparazioni possono essere eseguite solamente dall'Assistenza Clienti GARDENA così come da rivenditori specializzati che sono autorizzati da GARDENA.

7. DATI TECNICI

Pompa sommersa	Unità	Valore (art. 9049)
Potenza nominale	W	860
Corrente di rete	V (AC)	230
Frequenza di rete	Hz	50
Mandata max.	l/h	19.500
Pressione max./ Prevalenza max.	bar/ m	1,0/ 10
Immersione max.	m	7
Altezza di avviamento min Acqua pulita/ Acqua sporca (ca.)	mm	11 / 49
Altezza di avviamento max Acqua pulita/ Acqua sporca (ca.)	mm	211 / 249
Altezza di arresto min Acqua pulita/ Acqua sporca (ca.)	mm	11 / 49
Altezza di arresto max Acqua pulita/ Acqua sporca (ca.)	mm	174 / 212
Altezza acqua residua Acqua pulita/ Acqua sporca (ca.)	mm	1 / 35
Acqua sporca con diametro impurità max. Acqua pulita/ Acqua sporca	mm	5 / 35
Livello minimo dell'acqua per l'avviamento Acqua pulita/ Acqua sporca (ca.)	mm	12 / 47
Cavo di alimentazione	m	10 (H07RN-F)
Peso senza cablaggio (ca.)	kg	5,8
Raccordo filettato uscita d'acqua	Pollice	G 1 1/2"
Possibilità di collegamento	mm / (Pollice)	32 mm (1 1/4") 38 mm (1 1/2") 50 mm (2")
Temperatura max. del liquido da pompare	°C	35

Nota: le altezze di accensione/arresto nonché il livello d'acqua minimo durante la messa in uso sono state rilevate senza dislivelli da superare. In presenza di prevalenze a partire da circa 1 m risultano tempi di aspirazione parzialmente più lunghi fino a 1 minuto oppure livelli d'acqua minimi superiori fino a + 5 cm.

8. ACCESSORI

Set di tubi piatti GARDENA Tubo da 10 m 38 mm(1/2") con fascetta stringitubo. **art. 5005**

Fascetta per tubi flessibili GARDENA	Per tubi flessibili da 32 mm (1 1/4") mediante portagomma.	art. 7194
Fascetta per tubi flessibili GARDENA	Per tubi flessibili da 38 mm (1 1/2") mediante portagomma.	art. 7195
Fascetta per tubi flessibili GARDENA	Per tubi flessibili da 51 mm (2") mediante portagomma.	art. 1796

9. SERVIZIO/GARANZIA

Servizio:

Prendere contatto all'indirizzo sul retro.

Dichiarazione di garanzia:

In caso di reclami in garanzia, all'utente non viene addebitato alcun importo per i servizi forniti.

GARDENA Manufacturing GmbH, per tutti i nuovi prodotti originali GARDENA, fornisce una garanzia di 2 anni che decorre dal primo acquisto presso il rivenditore, se i prodotti sono stati impiegati esclusivamente per l'uso privato. La presente garanzia del produttore non si applica a prodotti acquistati sul mercato secondario. Tale garanzia fa riferimento ai difetti essenziali del prodotto che sono da ricondurre, in modo provato, a carenze del materiale o di fabbricazione. La garanzia verrà espletata mediante la fornitura di un prodotto sostitutivo completamente funzionale o la riparazione del prodotto difettoso da inviare gratuitamente a GARDENA; ci riserviamo il diritto di scegliere tra le seguenti opzioni. Questo servizio è soggetto alle seguenti disposizioni:

- Il prodotto è stato usato per lo scopo previsto secondo le indicazioni contenute nelle istruzioni di funzionamento.
- L'acquirente o altre persone non hanno provato ad aprire o a riparare il prodotto.
- Per il funzionamento del prodotto sono stati utilizzati solo ricambi e parti usurate originali GARDENA.
- Esibizione della ricevuta di acquisto.

Restano escluse dalla garanzia l'usura normale di parti e componenti (ad esempio su lame, elementi di fissaggio di lame, turbine, lampadine, cinghie trapezoidali e dentate, giranti, filtri d'aria, candele di accensione), modifiche estetiche nonché parti usurate e materiali di consumo.

La presente garanzia del produttore è limitata alla fornitura di ricambi e alla riparazione secondo le condizioni sopra riportate. La garanzia del produttore non giustifica altri diritti nei nostri confronti, in quanto produttore, ad esempio al risarcimento danni. La presente garanzia del produttore **non** intacca ovviamente i diritti alla prestazione di garanzia esistenti, per legge e contratto, nei confronti del rivenditore/venditore.

La garanzia del produttore è soggetta al diritto della Repubblica Federale di Germania.

In caso di garanzia si prega di inviare il prodotto difettoso, con affrancatura sufficiente, assieme a una copia della ricevuta di acquisto e una descrizione dell'errore, all'indirizzo del servizio di assistenza GARDENA.

Parti usurate:

La girante è una parte di usura e quindi è esclusa dalla garanzia.

Pumpen-Kennlinien
 Performance characteristics
 Courbes de performance
 Prestatiegrafiek
 Kapacitetskurva
 Ydelses karakteristika
 Pumpun ominaiskäyrä
 Pumpekarakteristikk
 Curva di rendimento
 Curva característica de la bomba

Características de performance
 Charakterystyka pompy
 Szivattyú-jelleggörbe
 Charakteristika čerpadla
 Charakteristiky čerpadla
 Χαρακτηριστικό διάγραμμα
 Характеристика насоса
 Karakteristika črpalka
 Obilježja pumpe
 Karakteristika pumpe

Κριβα χαρακτηριστικι насоса
 Caracteristică pompi
 Pompa karakter eğrisi
 Помпена характеристика
 Fuqja e pompës
 Pumba karakteristik
 Siurblio charakteristinė kreivė
 Sūkņa raksturlīkne

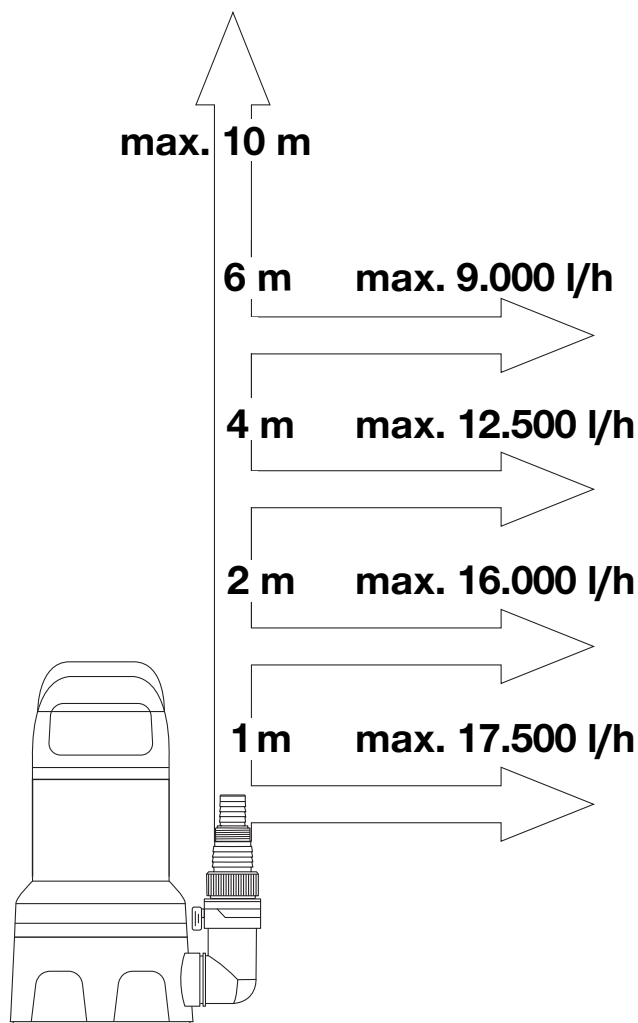
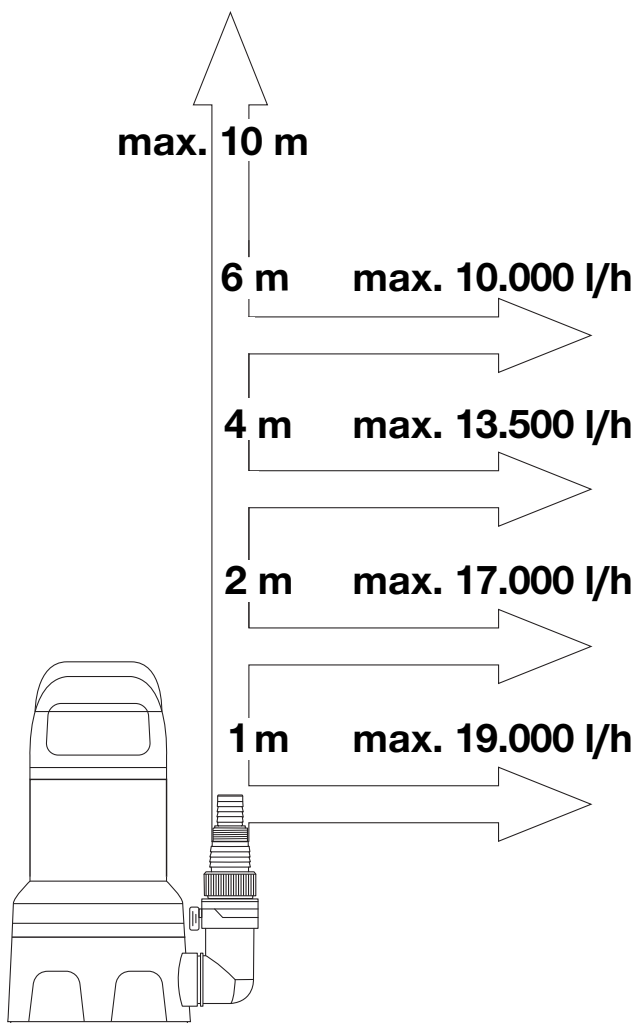
Art. 9049

Schmutzwasser
 Dirty water
 Eaux sales
 Vuil water
 Smutsvatten
 Urent vand
 Likavesi
 Skittent vann
 Acqua sporca
 Agua residual
 Água suja
 Woda brudna
 Szennyezett víz
 Špinavá voda

Znečištěná voda
 Λύματα
 Грязная вода
 Umazana voda
 Onečištěna voda
 Prljava voda
 Брудна вода
 Арă murdară
 Kirli su
 Мръсна вода
 Ujë i ndotur
 Reovesi
 Purvīnas vanduo
 Notekūdeņi

Klarwasser
 Clear water
 Eaux claires
 Schoon water
 Klart vatten
 Rent vand
 Puhdasvesi
 Rent vann
 Acqua pulita
 Agua limpia
 Água limpa
 Woda czysta
 Tisztavíz
 Čistá voda

Čistá voda
 Καθαρό νερό
 Чистая вода
 Čista voda
 Čista voda
 Čista voda
 Чиста вода
 Арă proaspătă
 Berrak su
 Чиста вода
 Ujë i pastër
 Selge vesi
 Švarus vanduo
 Tīrais ūdens



<p>DE Produkthaftung Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.</p>
<p>EN Product liability In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.</p>
<p>FR Responsabilité Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.</p>
<p>NL Productaansprakelijkheid Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.</p>
<p>SV Produktansvar I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.</p>
<p>DA Produktsvar I overensstemmelse med den tyske produktansvarslav erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.</p>
<p>FI Tuotevastuu Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syynä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.</p>
<p>IT Responsabilità del prodotto In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.</p>
<p>ES Responsabilidad sobre el producto De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.</p>
<p>PT Responsabilidade pelo produto De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.</p>
<p>PL Odpowiedzialność za produkt Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.</p>
<p>HU Termékszavatosság A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.</p>
<p>CS Odpovědnost za výrobek V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.</p>
<p>SK Zodpovednosť za produkt V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovné prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležite opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.</p>
<p>EL Ευθύνη προϊόντος Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί ουστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.</p>
<p>SL Odgovornost proizvajalca V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.</p>
<p>HR Pouzdanost proizvoda Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.</p>
<p>RO Răspunderea pentru produs În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.</p>
<p>BG Отговорност за вреди, причинени от стоки Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервис или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.</p>
<p>ET Tootevastutus Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kanna mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.</p>
<p>LT Gaminio patikimumas Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, nepriisiame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.</p>
<p>LV Atbildība par produkcijas kvalitāti Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.</p>

